

Servicios de Vuelo / Flight Services

1. Servicio responsable

1. Responsible service

1.1 La autoridad responsable de los Servicios de Vuelo en Chile es la Dirección General de Aeronáutica Civil.

1.1 The responsible authority for Flight Services in Chile is the Dirección General de Aeronáutica Civil.

Dirección Comercial/Commercial Address
Dirección General de Aeronáutica Civil Avda. Miguel Claro N° 1314 Providencia Santiago – Chile TEL: (56) 224392501 - 224392518 FAX: (56) 224392101 AFS: SCSCYAYX EMAIL: director@dgac.gob.cl EMAIL: secretaria_director@dgac.gob.cl

Dirección Postal/Postal Commercial
Dirección General de Aeronáutica Civil Clasificador 3 Correo 9 Santiago Providencia Santiago – Chile

2. Autoridad competente

2. Appropriate authority

2.1 La autoridad competente designada por el Director General de Aeronáutica Civil para suministrar las telecomunicaciones aeronáuticas es la Sección Servicios de Vuelo del Departamento de Aeródromos y Servicios Aeronáuticos.

2.1 The appropriate authority designated by the Director of Dirección General de Aeronáutica Civil is the Sección Servicios de Vuelo of the Departamento de Aeródromos y Servicios Aeronáuticos.

Dirección Comercial-Postal/ Comercia/Postal Address
Departamento Aeródromos y Servicios Aeronáuticos Sección Servicios de Vuelo Avda. San Pablo N° 8381 Pudahuel Santiago - Chile TEL: (56) 222904660 - 222904661 AFS: SCSCYTYX EMAIL: rvelasquez@dgac.gob.cl

3. Área de responsabilidad

3.1 Se proporciona Servicios de Vuelo en las FIR/UIR de:

- Antofagasta
- Isla de Pascua
- Puerto Montt
- Punta Arenas
- Santiago

4. Documentos aplicables de la OACI

Anexo 10	Telecomunicaciones aeronáuticas.
Doc. 7030	Procedimientos suplementarios regionales.
Doc 7910	Indicadores de lugar.
Doc 8400	Abreviaturas y códigos.
Doc 8585	Designadores de empresas explotadores de aeronaves, de entidades oficiales y de servicios aeronáuticos.

Las diferencias entre los reglamentos y procedimientos nacionales e internacionales figuran en GEN 1.7.

5. Tipos de servicios

5.1 Servicio de Radionavegación

5.1.1 Se dispone de los siguientes tipos de radioayudas para la navegación:

- ❖ Radar de vigilancia (ASR/SSR)
- ❖ LF/MF radiofaro no direccional (NDB)
- ❖ Sistema de aterrizaje por instrumentos (ILS)
- ❖ VHF radiofaro omnidireccional (VOR)
- ❖ Equipo radiotelemétrico (DME)

5.2 Servicio Móvil

5.2.1 Las estaciones aeronáuticas mantienen vigilancia continua en las frecuencias asignadas durante las horas de servicio publicadas, a menos que se indique lo contrario. Las aeronaves deben comunicar con las estaciones terrestres encargadas del control en el área o sector donde se encuentren volando. Las aeronaves deben mantener escucha constante en la frecuencia apropiada de la estación de control y no abandonarán dicha escucha, excepto en casos de emergencias, sin notificarlos a la estación de control.

3. Area of responsibility

3.1 Flight Services are supplied in FIR/UIR:

- *Antofagasta*
- *Isla de Pascua*
- *Puerto Montt*
- *Punta Arenas*
- *Santiago*

4. Applicable ICAO documents

<i>Annex 10</i>	<i>Aeronautical telecommunications</i>
<i>Doc 7030</i>	<i>Regional supplementary procedures</i>
<i>Doc 7910</i>	<i>Location indicators</i>
<i>Doc 8400</i>	<i>Abbreviations and codes</i>
<i>Doc 8585</i>	<i>Designators of aircrafts operating agencies, aeronautical authorities and services.</i>

Differences between national and international rules and procedures are given in GEN 1.7.

5. Types of services

5.1 Radionavigation Service

5.1.1 The following types of radio aids to navigation are available:

- ❖ *Surveillance radar (ASR/SSR)*
- ❖ *LF/MF no directional beacon (NDB)*
- ❖ *Instrument landing system (ILS)*
- ❖ *VHF omnidirectional radio range (VOR)*
- ❖ *Distance measuring equipment (DME)*

5.2 Mobile Service

5.2.1 The aeronautical stations maintain a continuous watch on the allocated frequencies during the published hours of service, unless other wise notified, aircraft must communicate with the radio stations on the ground which exercise control in the area or sector in which they are flying. Aircraft must maintain continuous watch on the appropriate frequency of the control stations and shall not abandon watch, except in case of emergency, without informing the control radio station.

5.2.2. Los idiomas normalmente usados en las comunicaciones aire/tierra, en todos los centros de control y servicios de Torre/APP en aeródromos abiertos tráfico internacional son Español e Inglés.

5.2.2 The languages normally used in the air/ground communications in the all the control centre and TWR/APP services of the international aerodromes are Spanish and English.

5.3 Servicio fijo

5.3 Fixed service

5.3.1 Los mensajes cursados por el servicio fijo aeronáutico se aceptan únicamente si satisfacen los requisitos especificados por la OACI, Anexo 10 Volumen II.

5.3.1 Messages to be transmitted by the aeronautical fixed telecommunications area accepted only if they satisfy the ICAO requirements of Annex 10, Volume II.

5.4 Servicio de radiodifusión

5.4 Broadcasting service

5.4.1 Se dispone de las siguientes difusiones meteorológicas para uso de las aeronaves en vuelo:

5.4.1 The following meteorological broadcasting are available for aircraft use in flight:

- Radiodifusión de área terminal ATIS

- ATIS area terminal information service.

DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK